

## СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b>		5
<b>FOREWORDS</b>		5
<b>ВСТУПЛЕНИЕ</b>		9
<b>INTRODUCTION</b>		9
<b>Статья 1</b>	<b>Применение правил URF</b>	13
<b>Article 1</b>	<b>Application of URF</b>	12
<b>Статья 2</b>	<b>Определения</b>	13
<b>Article 2</b>	<b>Definitions</b>	12
<b>Статья 3</b>	<b>Толкования</b>	21
<b>Article 3</b>	<b>Interpretations</b>	20
<b>Статья 4</b>	<b>Без права регресса</b>	23
<b>Article 4</b>	<b>Without recourse</b>	22
<b>Статья 5</b>	<b>Соглашения о форфейтинге на первичном рынке</b>	23
<b>Article 5</b>	<b>Forfaiting Agreements in the primary market</b>	22
<b>Статья 6</b>	<b>Условия на первичном рынке</b>	25
<b>Article 6</b>	<b>Conditions in the primary market</b>	24
<b>Статья 7</b>	<b>Надлежащие документы на первичном рынке</b>	25
<b>Article 7</b>	<b>Satisfactory documents in the primary market</b>	24
<b>Статья 8</b>	<b>Подтверждение форфейтинговой сделки на вторичном рынке</b>	29
<b>Article 8</b>	<b>Forfaiting confirmations in the secondary market</b>	28
<b>Статья 9</b>	<b>Условия на вторичном рынке</b>	31
<b>Article 9</b>	<b>Conditions in the secondary market</b>	30
<b>Статья 10</b>	<b>Надлежащие документы на вторичном рынке</b>	33
<b>Article 10</b>	<b>Satisfactory documents in the secondary market</b>	32
<b>Статья 11</b>	<b>Платёж</b>	37
<b>Article 11</b>	<b>Payment</b>	36
<b>Статья 12</b>	<b>Платёж с оговоркой</b>	37
<b>Article 12</b>	<b>Payment under reserve</b>	36
<b>Статья 13</b>	<b>Ответственность сторон</b>	39
<b>Article 13</b>	<b>Liabilities of the parties</b>	38
<b>Статья 14</b>	<b>Уведомления</b>	47
<b>Article 14</b>	<b>Notices</b>	46

<b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b>		<b>49</b>
ANNEXES		48
<b>Приложение 1</b>	Генеральное соглашение о форфейтинге	<b>51</b>
Annex 1	Master forfaiting agreement	50
<b>Приложение 2</b>	Соглашение о форфейтинге	85
Annex 2	Forfaiting agreement	84
<b>Приложение 3</b>	Соглашение о форфейтинге в формате SWIFT	105
Annex 3	Forfaiting agreement in SWIFT format	104
<b>Приложение 4</b>	Подтверждение форфейтинговой Сделки	125
Annex 4	Forfaiting confirmation	124
Консультативная группа ICC по URF		130
Краткая информация о Банковской комиссии ICC		133
Международная торговая палата (ICC)		135
Международная торговая и форфейтинговая ассоциация (ITFA)		136